

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Protezioni acustiche omologate
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva

Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Marchio ambientale. Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.

Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate.

Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.



Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina	38
Spiegazione dei livelli di avvertenza	38

INDICE

Indice	39
--------------	----

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela	40
Design e funzioni	40
PP65	40

CHE COSA C'È?

Componenti dell'unità di potenza.	41
--	----

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità	42
------------------	----

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Collegare il gruppo di potenza	43
Tipo di impianto	43
Collegare la fonte di alimentazione	44
Impostazioni software	44
Prima dell'avviamento	44

FUNZIONAMENTO

Norme generali di sicurezza	45
Abbigliamento protettivo	46
Norme di sicurezza del gruppo di potenza	47
Sicurezza sul lavoro	47
Trasporto e rimessaggio	48

SISTEMA MENU

Generalità	49
Primo avvio	49
Panoramica del menu	50
Descrizione del sistema di menu	51

MANUTENZIONE

Generalità	52
Manutenzione giornaliera	52
Filtro dell'aria	52
Assistenza	52
Messaggi di guasto	53

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche	54
Dimensioni consigliate per i cavi	54
Dichiarazione di conformità CE	55

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna! Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro. L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Posteriormente alla pubblicazione del presente manuale, Husqvarna potrebbe fornire informazioni aggiuntive per un utilizzo sicuro del prodotto. Spetta al proprietario tenersi aggiornato sui metodi di utilizzo più sicuri.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Per ottenere informazioni e assistenza, contattare il sito Web: www.husqvarna.com

Design e funzioni

Si tratta di un prodotto che rientra in una famiglia di apparecchiature elettriche a frequenza elevata per le attività di taglio, foratura e apertura murale. È uno strumento progettato per tagliare materiali duri quali piastrelle e cemento armato e non dovrebbe essere utilizzato per altri scopi al di fuori di quelli descritti nel presente manuale.

I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente. Per un utilizzo sicuro del prodotto, l'operatore deve leggere con attenzione il manuale. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario o Husqvarna.

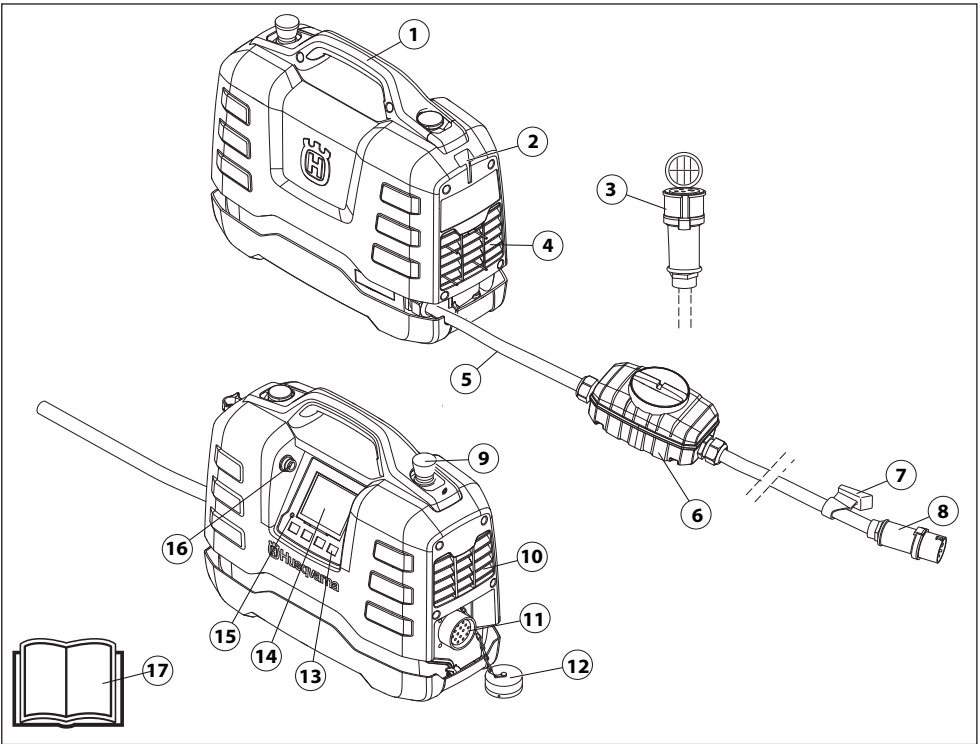
Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

PP65

Il gruppo di potenza è appositamente progettato per essere utilizzato con utensili a frequenza elevata.

- L'unità fornisce elevata potenza ed è in grado di utilizzare alimentazione monofase e trifase per la massima flessibilità e usabilità.
- Il display digitale presente sull'unità consente la semplice regolazione delle impostazioni e il controllo delle informazioni del sistema.
- La macchina è leggera, compatta ed ergonomica per la massima semplicità di trasporto.
- L'unità è raffreddata ad aria

CHE COSA C'È?



Componenti dell'unità di potenza.

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Impugnatura | 10 | Scarico |
| 2 | Spazio di supporto per il cavo | 11 | Raccordo utensile |
| 3 | Cavo adattatore (Monofase) | 12 | Coperchio protettivo |
| 4 | Presa d'aria di raffreddamento | 13 | Tasti di selezione |
| 5 | Cavo di alimentazione | 14 | Display |
| 6 | Interruttore di circuito salvavita | 15 | Indicatore sovratensione |
| 7 | Supporto per il cavo | 16 | Connessione USB |
| 8 | Connettore | 17 | Istruzioni per l'uso |
| 9 | Arresto di emergenza | | |

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità



AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un' officina per le necessarie riparazioni.

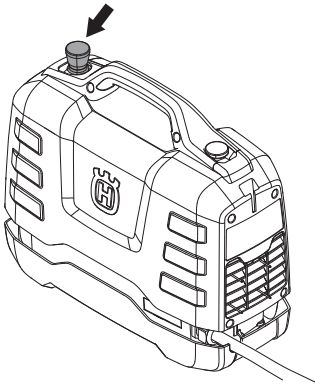
In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

Questa macchina viene utilizzata in combinazione con altri prodotti. Prima di usare la macchina, leggere per intero il manuale in dotazione con i prodotti e accertarsi di averne compreso il contenuto.

- Collegare il gruppo di potenza alla presa a terra
- Collegare l'utensile da utilizzare.

Arresto di emergenza

Il pulsante per l'arresto di emergenza situato sull'unità rallenta l'utensile collegato e ne interrompe l'alimentazione.

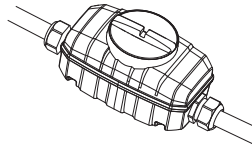


Testare l'arresto di emergenza

- Ruotare in senso orario il pulsante di arresto di emergenza per verificare che non sia premuto.
- Avviare l'utensile collegato.
- Premere l'arresto di emergenza e verificare che l'utensile collegato si fermi.

Interruttore di circuito salvavita

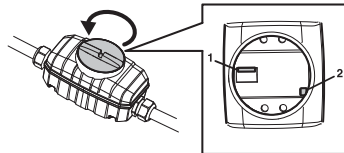
In caso di guasto elettrico un dispositivo salvavita protegge la macchina.



Controllare l'interruttore di circuito salvavita

Il controllo dell'interruttore differenziale deve essere eseguito con il gruppo di potenza collegato a una presa di corrente con messa a terra.

- Collegare il gruppo di potenza a una presa di corrente con messa a terra.
- Aprire il coperchio del dispositivo salvavita per accedere all'interruttore (1) e al pulsante di verifica (2).



- Impostare il comando del dispositivo salvavita in posizione 1.
- Premere il pulsante di verifica. Il dispositivo salvavita deve essere attivato per interrompere l'alimentazione dell'unità.
- Resetare il dispositivo salvavita impostando l'interruttore prima su 0 e successivamente su 1.
- Rimontare e serrare il coperchio.

Il dispositivo salvavita deve essere testato ogni due settimane con il pulsante di verifica.

Collegare il gruppo di potenza

Posizionare il gruppo di potenza sull'area di lavoro, facendo attenzione a collocarlo su una superficie stabile, lontano da spruzzi d'acqua.

Tipo di impianto

Quando l'unità di potenza è collegata a un impianto elettrico protetto da un interruttore differenziale, questo deve essere di tipo B (fig.1), mentre un'installazione protetta da un interruttore differenziale di tipo A deve supportare il collegamento al suo lato primario, cioè a monte dell'interruttore differenziale (fig. 2).

Esperti locali potrebbero essere in grado di consigliare alternative sicure ai collegamenti summenzionati. In caso di incertezza, è sempre opportuno rivolgersi a un esperto. Contattare il proprio rivenditore o l'officina di assistenza.

Fig. 1

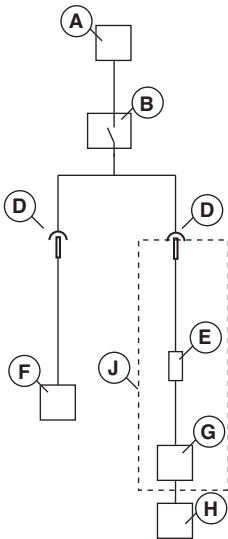
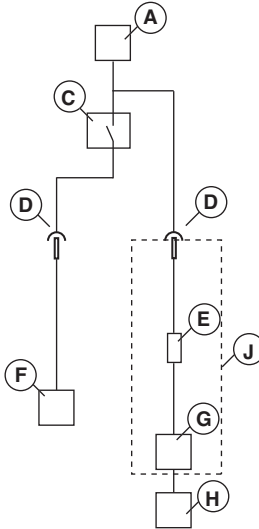


Fig. 2



- A - Collegamento elettrico
- B - interruttore differenziale di tipo B
- C - interruttore differenziale di tipo A
- D - Giunto
- E - Interruttore differenziale integrato di tipo B
- F - Altre attrezzature
- G - Unità di potenza
- H - Elettrotensili
- J - PP65

Collegare la fonte di alimentazione

Per prestazioni ottimali, il gruppo di potenza deve essere collegato a una presa di corrente trifase con messa a terra. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Dati tecnici".

Nella parte bassa della gamma delle tensioni in ingresso è presente una riduzione della potenza di uscita disponibile.

Se non è disponibile una connessione elettrica trifase, è possibile collegare il gruppo di potenza a una presa di corrente monofase. Per creare il collegamento monofase, utilizzare il cavo adattatore in dotazione. La potenza disponibile per il funzionamento monofase è sostanzialmente inferiore a quella disponibile con presa trifase. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Dati tecnici".

- Prima di collegare un elettrotensile alla presa di forza del gruppo di potenza, controllare sempre che i pin del connettore dell'elettrotensile non siano piegati o danneggiati.
- Durante il funzionamento, far combaciare tra loro gli otturatori del cavo di alimentazione e del gruppo di potenza per evitare che l'eventuale ingresso di sporcizia al loro interno danneggi il connettore.

Se sufficientemente potente, si può utilizzare un generatore alimentato a benzina o diesel come fonte di alimentazione. Vedere i casi tipici di funzionamento del generatore nei Dati tecnici. Il generatore deve essere messo a terra per salvaguardare il funzionamento del gruppo di potenza.

NOTA! Un generatore che in alcuni casi eroga una tensione di ingresso al di fuori della gamma specificata nei dati tecnici può danneggiare il gruppo di potenza.

Impostazioni software

Prima della messa in servizio del gruppo di potenza, è necessario effettuare le seguenti impostazioni. Vedere le relative istruzioni nella sezione 'Sistema menu' per ulteriori informazioni.

- Impostare ora e data. (IMPOSTAZIONI>ORA E DATA)
- Selezionare la lingua di visualizzazione desiderata. (IMPOSTAZIONI>IMPOSTA LINGUA)
- Selezionare le unità desiderate. (IMPOSTAZIONI>IMPOSTA UNITÀ)

Prima dell'avviamento



AVVERTENZA! Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

Verificare che nella zona operativa non siano presenti persone non addette ai lavori, che sarebbero esposte al rischio di gravi lesioni.

Controllare anche che la macchina sia montata correttamente e non presenti lesioni visibili.

Eseguire la manutenzione giornaliera.

Consultare le istruzioni nella sezione "Manutenzione".

NOTA!

Il generatore **deve** essere messo a terra per salvaguardare il funzionamento del gruppo di potenza.

FUNZIONAMENTO

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

IMPORTANTE! Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Nelle avvertenze, il termine "attrezzo elettrico" si riferisce al vostro attrezzo elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- **Non mettere in funzione attrezzi elettrici in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un attrezzo elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **Le spine degli attrezzi elettrici devono essere adatte alle prese. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con attrezzi elettrici dotati di messa a terra.** Le spine non modificate e che si adattano bene alle prese ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre gli attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un attrezzo elettrico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa l'attrezzo elettrico.** Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti affilate o in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Facendo funzionare un attrezzo elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** L'utilizzo di cavi adatti per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è inevitabile l'uso di una macchina utensile in una ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione protetta con interruttore di circuito per guasto di messa a terra (GFCI).** L'uso di un GFCI riduce il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizza l'elettrotensile in ambienti umidi, adottare una prolunga adatta per l'uso in esterni.

Sicurezza personale

- **Nell'uso di un attrezzo elettrico, restare allerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione può comportare gravi danni alla persona.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo. Usare sempre gli occhiali protettivi.** L'uso in condizioni adeguate dell'attrezzatura di protezione (come maschera, calzature di sicurezza antiscivolo, copricapo rigido o protezioni per le orecchie) ridurrà i danni alla persona.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo.** Il trasporto di attrezzi elettrici tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** Ciò permette un migliore controllo dell'attrezzo elettrico in situazioni inattese.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Indossare una cuffia protettiva per raccogliere i capelli lunghi.** Indumenti lenti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Qualora vengano forniti strumenti per il collegamento a strutture di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che queste siano collegate e usate in modo adeguato.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di quest'agente.

Uso e cura dell'attrezzo elettrico

- **Non forzare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto all'applicazione.** L'attrezzo elettrico giusto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se usato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'attrezzo elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite interruttore.** Qualunque attrezzo elettrico che non possa essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione e/ o la batteria prima di procedere a qualunque regolazione, cambio di accessori o alla conservazione degli attrezzi.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- **Riporre gli attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dei suddetti a**

FUNZIONAMENTO

persone che non hanno familiarità con tali attrezzi e con queste istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, gli attrezzi elettrici sono pericolosi.

- **Mantenzione degli attrezzi elettrici. Controllare che non si verifichi un errato allineamento o collegamento delle parti in movimento, la rottura di pezzi e qualsivoglia altra condizione che possa inficiare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Qualora danneggiato, riparare l'attrezzo elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da attrezzi elettrici con una manutenzione inadeguata.
- **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
- **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni differenti da quelle per le quali è stato progettato potrebbe creare situazioni di pericolo.

Assistenza

- **Far riparare l'attrezzo elettrico solo da personale qualificato, usando esclusivamente pezzi sostitutivi identici.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!

Abbigliamento protettivo

Generalità

Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Usare sempre:

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

Altri dispositivi di protezione



AVVERTENZA! Lavorando con la macchina potrebbero verificarsi scintille in grado di provocare incendi. Tenere sempre a portata di mano l'attrezzatura antincendio.

- Attrezzature antincendio
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.

FUNZIONAMENTO

Norme di sicurezza del gruppo di potenza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro della mototroncatrice per muri. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica.

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per gli altri o le cose.
- Tutti gli operatori devono essere addestrati all'uso della macchina. Spetta al proprietario organizzare l'addestramento degli operatori.
- La macchina deve rimanere pulita. I segnali e gli adesivi devono essere interamente leggibili.



AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Non permettere mai a bambini o persone non autorizzate di utilizzare o sottoporre a manutenzione la macchina. Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.

Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di alterare la vista, la capacità di valutazione o la coordinazione.



AVVERTENZA! Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Non modificare mai la macchina né utilizzarla se sembra essere stata modificata da altri.

Non usare mai una macchina difettosa. Effettuare i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedere le istruzioni alla sezione Manutenzione.

Usare sempre accessori originali.

Sicurezza sul lavoro

Sicurezza dell'area di lavoro

- Controllare sempre e tracciare la posizione delle condutture del gas. Il taglio in prossimità di condutture del gas è estremamente pericoloso. Accertarsi che durante il taglio non si generino scintille per evitare il rischio di esplosione. Rimanere concentrati sul proprio lavoro. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nel pezzo in lavorazione o nell'area di lavoro.
- Controllare che i cavi elettrici nell'area di lavoro non siano sotto tensione.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdrucciolevole.

FUNZIONAMENTO

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA! Le macchine elettriche comportano sempre un certo rischio di scosse elettriche. Non utilizzare la macchina in condizioni climatiche avverse ed evitare il contatto del corpo con parafulmini e oggetti metallici. Per evitare lesioni, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA! Non lavare la macchina con acqua poiché l'acqua può penetrare nel sistema elettrico e causare danni alla macchina o un cortocircuito.

- Non usare mai lo strumento senza l'interruttore differenziale in dotazione.
- La macchina deve essere collegata a una presa con messa a terra.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina.
- Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato.
- Tenere il connettore asciutto e sollevato dal suolo.
- Se uno dei cavi risultasse danneggiato, non usare la macchina, bensì portarla a riparare in un'officina autorizzata.
- Non utilizzare cavi giuntati arrotolati per evitare il rischio di surriscaldamento.

Sicurezza personale

- Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso.
- Scollegare sempre l'alimentazione del gruppo di potenza in caso di interruzioni dell'attività particolarmente lunghe.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Le persone presenti vicino all'area di lavoro devono indossare protezioni acustiche in quanto il livello acustico durante il taglio supera 85 dB(A).
- Lavorare sempre in maniera tale da consentire un facile accesso all'arresto di emergenza. Se nonostante tutto si dovesse verificare un'emergenza, premere il pulsante rosso dell'arresto di emergenza sull'unità di potenza, o il pulsante di arresto sul sistema di controllo remoto.

Uso e manutenzione

Questa macchina è destinata unicamente all'uso con i prodotti Husqvarna previsti. Tutti gli altri usi sono vietati.

- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre la macchina prima di spostarla.
- Prestare attenzione durante le operazioni di sollevamento. In sede di movimentazione di pezzi pesanti sussiste il rischio di schiacciamento e altri danni.
- Non scollegare mai il cavo di alimentazione senza prima spegnere l'unità di potenza e attendere che il motore si fermi del tutto.
- Non sovraccaricare la macchina. In caso di sovraccarico, la macchina può subire danni.
- Assicurarsi che tutti i raccordi, le connessioni e i cavi siano intatti e privi d'impurità.

Trasporto e rimessaggio

- Spegnerne sempre l'unità di potenza e scollegare il cavo elettrico prima di spostare l'attrezzatura.
- Assicurare le attrezzature durante il trasporto per evitare danni di trasporto e incidenti. Se il gruppo di potenza è stato acquistato insieme alle attrezzature per tagliamuri WS220, è possibile riporlo con facilità nello spazio apposito all'interno del carrello di trasporto fornito in dotazione.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la macchina e i suoi accessori in un luogo asciutto e protetto dal gelo.
- Non esporre l'unità a temperature inferiori ai -30 °C o superiori ai 50 °C o alla luce diretta del sole.

SISTEMA MENU

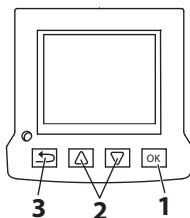
Generalità

I contenuti del display sono visualizzati in lingua inglese nel presente manuale, ma appariranno nella lingua selezionata sul display del prodotto.

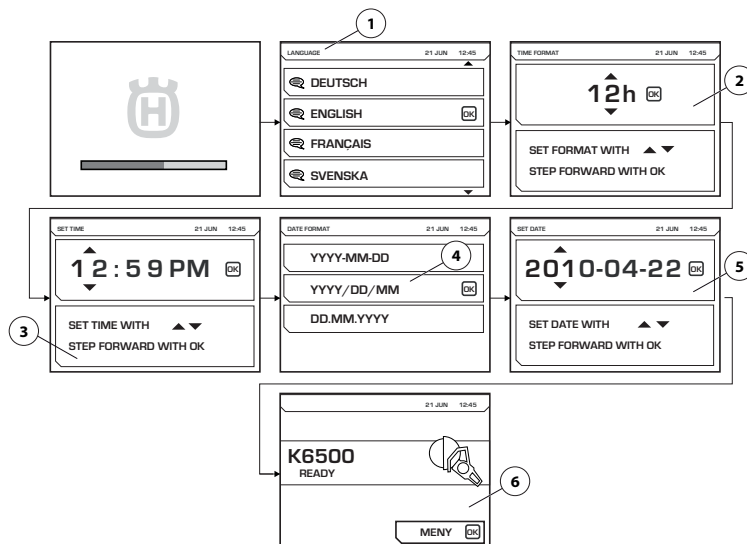
Per ulteriori informazioni su FreeRTOS, vedere www.freertos.org

Quando il K6500 è in funzione, il display sul gruppo di potenza si spegne.

Utilizzare i tasti freccia (2) per navigare all'interno del menu e il pulsante "OK" (1) per confermare la selezione. Utilizzare il pulsante "indietro" (3) per tornare indietro al menu.



Primo avvio



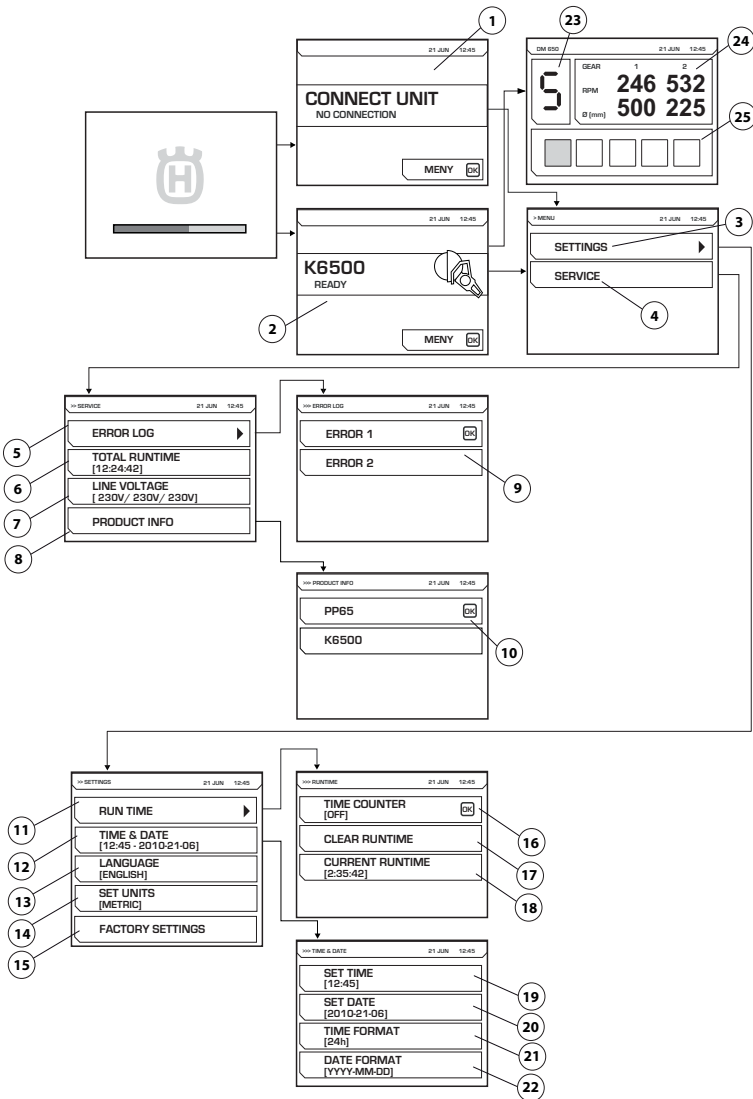
Al primo avvio del gruppo idraulico è necessario configurare le impostazioni indicate di seguito.

- LANGUAGE (1) Selezionare la lingua di visualizzazione desiderata.
- TIME FORMAT (2) Selezionare il formato dell'ora desiderato.
- SET TIME (3) Impostare l'ora corrente.
- DATE FORMAT (4) Selezionare il formato della data desiderato.
- SET DATE (5) Impostare la data corrente.

In seguito alla configurazione delle impostazioni, il display principale mostra le informazioni sull'utensile collegato (6). L'illustrazione ha scopo esemplificativo.

SISTEMA MENU

Panoramica del menu



Consultare la pagina seguente per conoscere ciascun menu.

SISTEMA MENU

Descrizione del sistema di menu

CONNECT UNIT (1)

Questa immagine viene visualizzata quando il gruppo di potenza non è collegato ad alcun utensile. Collegare l'utensile desiderato.

Riduttore elettronico

Quando l'utensile è collegato, viene visualizzata la schermata di avvio (2). Premere il pulsante dei menu per visualizzare i menu delle impostazioni (3) e di assistenza (4)

Durante l'utilizzo del DM650 viene visualizzata un'illustrazione riportante il riduttore elettronico selezionato (23), il numero di giri/min attuali degli ingranaggi meccanici 1 e 2 e il diametro del foro consigliato per questi ultimi (24). Viene anche mostrato il carico di corrente dell'alimentatore (25) della carotatrice.

SETTINGS (3)

Il menu delle impostazioni consiste di menu secondari a loro volta costituiti da altri menu.

RUN TIME (11)

Tempo lavorazione

TIME COUNTER (16)

Durante l'attivazione, viene avviato un cronometro per il conteggio del tempo in cui l'utensile è attivo.

CLEAR RUNTIME (17)

Utilizzato per azzerare il cronometro.

CURRENT RUN TIME (18)

Tempo di lavoro corrente

TIME AND DATE (12)

Impostare ora e data.

SET TIME (19)

Impostare l'ora corrente.

SET DATE (20)

Impostare la data corrente.

TIME FORMAT (21)

Selezionare il formato dell'ora desiderato. Scegliere tra le seguenti opzioni:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT (22)

Selezionare il formato della data desiderato. Scegliere tra le seguenti opzioni:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (13)

Selezionare la lingua di visualizzazione desiderata.

FACTORY SETTING (15)

Ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Lingua di visualizzazione (Inglese standard)
- Formato ora (12h standard)
- Formato data (AAAA-MM-GG standard)

ASSISTENZA (4)

Il menu di assistenza consiste di menu secondari a loro volta costituiti da altri menu.

ERROR LOG (5)

Elenco di errori (9)

TOTAL RUNTIME (6)

Viene visualizzato il tempo di funzionamento totale della macchina.

VOLTAGE (7)

Tensione di ingresso collegata della macchina.

PRODUCT INFO (8)

Vengono visualizzate informazioni sull'unità e sull'utensile collegato (10).

MANUTENZIONE

Generalità



AVVERTENZA! L'utilizzatore può eseguire solo le operazioni di manutenzione e assistenza descritte in questo manuale delle istruzioni. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi ad un'officina autorizzata.

La durata della macchina può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla più vicina officina di assistenza.

Manutenzione giornaliera

- Controllare che i dispositivi di sicurezza della macchina non siano danneggiati. *Vedere istruzioni nella sezione "Dispositivi di sicurezza della macchina".
- Controllare che i cavi, incluse le eventuali prolunghie, siano integri e in buono stato.
- Pulire sempre l'intera attrezzatura al termine della giornata di lavoro. Usare una spazzola a mano ad alta resistenza o una pennellesa.
- Assicurarsi di mantenere connettori e pin puliti. Pulire con un panno o un pennello.

NOTA! Non utilizzare una lancia ad alta pressione per pulire la macchina. Il getto ad alta pressione può danneggiare le guarnizioni e far entrare acqua e sporcizia all'interno della macchina.

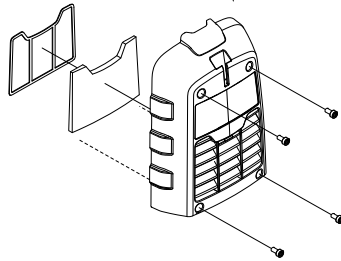
Filtro dell'aria

NOTA! Il filtro dell'aria non deve essere pulito o soffiato con aria compressa: quest'operazione causa danni al filtro.

Un filtro dell'aria ostruito può causare il surriscaldamento del gruppo di potenza.

Controllare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza.

- Smontare il coperchio del filtro dell'aria. Usare una chiave Torx N° 27.
- Sganciare il telaio in metallo per accedere al coperchio.
- Sostituire il filtro.



Assistenza

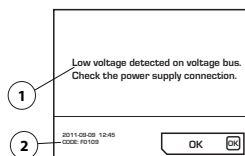


AVVERTENZA! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

MANUTENZIONE

Messaggi di guasto

In caso di guasti, sul display vengono visualizzati un messaggio di errore (1) e un codice di errore (2).



Misure per riconoscere i messaggi di errore:

- Premere 'OK' sul display o attivare il comando dell'acceleratore sull'utensile collegato. Non si richiedono ulteriori azioni se il messaggio di errore viene eliminato.

Se il sistema si blocca e non è possibile effettuare il riconoscimento: Estrarre il connettore dalla presa di corrente con messa a terra, collegare nuovamente l'alimentazione. Vedere le istruzioni alla sezione "Montaggio e regolazioni".

Se l'errore persiste, seguire le istruzioni riportate nella guida alla risoluzione dei guasti o contattare un concessionario autorizzato. L'illustrazione ha scopo esemplificativo.

Il software del gruppo di potenza può essere aggiornato. Contattare l'officina per ulteriori informazioni.

Schema ricerca guasti

I messaggi di errore sono nella lingua selezionata sul prodotto come alternativa all'inglese.

Codice guasto	Messaggi di guasto	Causa	Interventi
F0101	Sovraccorrente rilevata	Corrente utens. attivo alta	Contattare un'officina di assistenza se il problema persiste.
F0103	Errore Hardware rilevato	Err. hardware	Contattare un'officina di assistenza se il problema persiste.
F0104	Errore BUS rilevato	Err. tens. utens.	Controll. alim.
F0105	Corrente eccessiva No start Utensile	Forza frenante eccessiva	Contattare un'officina di assistenza se il problema persiste.
F0106	Temperatura eccessiva IGBT	Surriscaldamento gruppo idraulico	Controllare la ventola e il filtro e consentire al sistema di raffreddarsi.
F0107	Pulsante emergenza premuto	È stato premuto l'interruttore per l'arresto di emergenza.	Ripristinare il pulsante per l'arresto di emergenza
FXX08*	Temperatura eccessiva motore	Temperatura motore utensile alta	Aumentare il flusso dell'acqua refrigerante. Fare riferimento ai Dati tecnici nel manuale di istruzioni per l'utensile collegato.
F0109	Corrente non sufficiente per start utensile	Guasto interno del gruppo idraulico	Contr. alim. ingresso o cont. assis.
F0111	Errore orologio, controllare	Orologio fermo	Cont. assist. per sost. batteria
F0112	Tensione non sufficiente in ingresso	Tens. ingresso bassa	V alim. min ingresso su manuale
F0113	Rilevata tensione eccessiva	Tens. ingresso alta	V alim. max ingresso su manuale
FXX14*	Errore temperatura sensore	Interruzione o corto circuito del sensore della temperatura.	Contattare un'officina autorizzata.
F0118	Errore Hardware rilevato	Err. hardware	Contattare un'officina di assistenza se il problema persiste.
F0119	Errore temperatura sensore	Surriscaldamento gruppo idraulico	Controllare la ventola e il filtro e consentire al sistema di raffreddarsi.

* I differenti numeri XX dipendono dallo strumento collegato al gruppo di potenza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

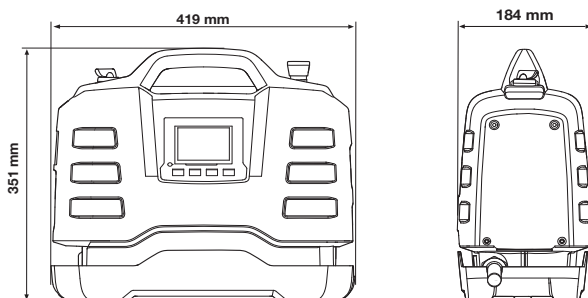
Caratteristiche tecniche

Motore	PP65
Potenza massima, kW	6,5
Corrente nominale trifase a 400 V, A	12
Corrente nominale monofase, A	15/16
Tensione trifase in, V	200-480, 50-60 Hz
Tensione monofase in, V	220-240, 50-60 Hz
Collegamento elettrico	
Trifase	L1+L2+L3+N+PE/L1+L2+L3+PE
Monofase	L+N+PE
Peso, kg/lbs	9,5/20,9

Esempi tipici di funzionamento del generatore

	PP65, uscita	Tensione di uscita del generatore (V)	Potenza minima del generatore consigliata (kVA)
Trifase	Piena potenza	3x400, 3x416, 3x440, 3x480	10
	Potenza ridotta	3x208, 3x220, 3x240	
Monofase	Potenza ridotta	220-240	5

Dimensioni



Dimensioni consigliate per i cavi

NOTA! Le prestazioni ottimali del motore dipendono dalla tensione corretta. Prolunghe troppo estese e/o con diametro troppo piccolo, erogano meno corrente al motore sotto carico, con conseguente diminuzione della potenza o malfunzionamenti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria unica responsabilità che l'unità di potenza **Husqvarna PP65** con numeri di serie a partire dal 2014 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) è conforme ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE**.
- del 12 dicembre 2006 "riguardanti le apparecchiature elettriche" **2006/95/EC**.
- dell'8 giugno 2011 "relativa alla restrizione di alcune sostanze pericolose" **2011/65/EU**

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 6100-3-3:2008, EN 60745-1:2009

Göteborg, 12 aprile 2015



Helena Grubb

Vicepresidente, costruzione Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)